THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII—No. 7 SATURDAY, JANUARY 26, 1963 Toronto, Ont.

500 Club Membership Drive Nets 57 To Date

TORONTO.—An interm report released by the Board of Directors of the National JCCA "500 Club" showed that membership stands at 57 after just two weeks of campaigning.

Said one committee member, "The response has been very good and we are sure that the majority of old timers (ex-JCCA members) will become members of the 500 Club."

The membership campaign has started in the Toronto area and will eventually be carried out across the country.

The purpose of this organization is for members to give financial and moral support to the National JCCA by pledging $5.00 annually. Life members (those who initially pledge $100 or more) and members in their fifth year receive a gold pin.

Issei Retires To Japan On Pension Cheques

TORONTO.—Mr. Yohei Umetsu, formerly of Burlington, Ont. and now residing in Fukushima-ken, Japan recently wrote The New Canadian asking us to thank the Old Age Security Division of the Department of National Health and Welfare for his monthly pension cheques.

Though he has been living in Japan since 1960 Mr. Umetsu receives his Old Age Pension cheque regularly on either the 30th or 31st of each month via air mail.

In his letter Mr. Umetsu stated that thanks to the monthly cheques he is able to enjoy a healthy and comfortable life in Japan.

This procedure is not uncommon. Many people who come to this country as young immigrants return, after many years of hard work and saving, to retire in comfort to their homelands, and receive their monthly Old Age Pension cheques just like any other senior citizen in this country.

Kent J.C. Association Elects 1963 Officers

CHATHAM, Ont.—The annual general meeting of the Kent Japanese Canadian Association was held last weekend at the local Masonic Temple. Due to a heavy snow storm the previous night only about half of the members were in attendance.

Despite the small gathering, everyone agreed to carry on the activities of the Association during the coming year. Executive positions were filled by the following: President, Maw Fujii; Vice-president, Joe Masuda; Secretary, Minnie Nishizaki, Treasurer, Tom Yako.

Special committees will be headed by: Keiro-kai, Mits Izawa; Christmas Party, Joe Masuda. Picnic chairman will be appointed later.

Tokyo Blast Kills Six

TOKYO. — A leaking underground gas main erupted into flames in a densely populated Tokyo district this week setting off a series of explosions and fires that destroyed 22 homes and killed six persons. Fifteen were injured.

Photo by Jack Hemmy

PEE WEES HEAD FOR QUEBEC TOURNAMENT

TORONTO.—Paul Uchikata (left) and Jim Matsui (right) are members of the George Bell West Metro Pee Wee hockey team who will participate in the Pee Wee tournament in Quebec City from February 16-24. Paul is the son of Mr. and Mrs. J. S. Uchikata and Jim is the son of Mr. and Mrs. M. Matsui both of this city.

YWCA Members Plan Spring Tour of Japan

TORONTO.—Watching pearl divers on Mikimoto Island, visiting the Great Image of Buddha at Kamakura; watching the Cherry Blossom Dance at Kyoto . . . visits to cloisonne and porcelain factories . . . . demonstrations of flower arranging and the tea ceremony in private homes in Tokyo . . . all these are on the crowded itinerary of 25 young Canadian women who will leave Vancouver March 31 to fly to Japan. Taking part in the Oriental Adventure sponsored by the YMCA of Canada, the young women will spend a month touring Japan, and some of them plan to add a week in Hong Kong before returning May 4.

Included in the Adventure will be a YWCA Conference and Seminar in Tokyo April 10-17, with the theme "Mutual Understanding of Women's Position in Canada and Japan". Here the girls will meet with young Japanese women of similar occupations and interests.

In addition to regular travel guides, the Canadians will be joined by YWCA members in both Japan and Hong Kong for tours and excursions. Cost of the Adventure is approximately $1550 from Vancouver including the Hong Kong visit, or $1300 without it, and there are still a few openings for young women from 23-40.

The Adventure is part of the regular Conference cycle of the YWCA of Canada and is held once every four years. Previous Adventures have been in Europe, but this is the first one to look eastward. They are planned as educational international trips to give members an experience to broaden and deepen their understanding of other countries and of the YWCA as a world-wide fellowship.

On Sunday evening, Jan. 27, at Woodlawn Residence, Woodlawn Ave. E., Jean Quan of the Vancouver YWCA will meet with Toronto members of the Adventure. Glenna Graham of Toronto, tour leader, and Miss Quan will show slides and chat informally over coffee by the fire. Members of Toronto's Japanese community are also planning to attend.

Man Faces Rare Charge For Attack On Nisei

TORONTO. — A rarely used charge, carrying a possible penalty of life imprisonment and whipping, has been laid against a Malton man following a Nisei taxi driver's complaint that a passenger grabbed him by the throat. Police could not remember when the charge was used before.

Yoshaikazu Kaneko 40, of Gorevale Ave. told police he was grabbed around the throat from behind when he was driving a passenger down Mount Pleasant Rd. south from St. Clair Ave. E. early this week.

Frantic and unable to see, he managed to bring the car to a stop in the middle of the road.

Later, Detective Norman McNaughton charged Gerhardt Keding, 33, of Malton under section 218 (a) of the Criminal Code: "Every one with intent to enable or assist himself or another person to commit an indictable offense, (a) attempts by any means calculated to choke, suffocate or strangle, attempts to render another person insensible or incapable of resistance . . . is guilty of an indictable offense and is liable to imprisonment for life and to be whipped."

According to Toronto criminal lawyer Joseph Pomerant, a similar charge under the clause was last reported in 1948 when it was alleged that a girl was choked to render her incapable of resisting rape.

The man was acquitted, but the Crown appealed and the Court of Appeal ordered a new trial, he said. Mr. Pomerant could not recall the ultimate disposition of the case or where the trial was held.

"It is one of the few serious crimes where the intention alone of the accused is predominant without commission of the intended criminal act being necessary," Mr. Pomerant said.

In magistrate's court, Keding was remanded until Jan. 24.

Japan to Aid Underdeveloped Nations ; But Not on U.S. Say

TOKYO. — Premier Hayato Ikeda said recently Japan will help underdeveloped countries not because the U.S. wants it to but because it is Japan's own interest to do so.

Ikeda, however, declined to condemn Japanese trade with the communist block. It is trifling less than four per cent of Japan's total trade but the U.S. would like to see it non-existent. Many Japanese, however, would like it increased.

The premier spoke at a press conference on the occasion of the reopening of the Diet.

Asked about President Kennedy's State of the Union message which asked for joint efforts by Japan as a member of the Free World, Ikeda said, "we are not replying to requests. Economic aid is something we started first.

Not Being Pushed

We are not extending economic aid because President Kennedy is asking us to. Japan is not behind other advanced countries in extending economic aid; actually, it is giving more aid than Italy."

(Japanese foreign aid totaled $231 million in 1961 compared with about $4 billion for the United States).

Ikeda said, "I believe that extending economic aid is the way to prosperity for Japan. My feeling is that President Kennedy followed my line of thinking.

"Japan cannot do anything in the military field. By extending economic aid and improving the welfare of the developing countries, Japan hopes to strengthen the Free World.

"This is my basic policy, and there is no change in this basic policy."

For Japan's Benefit

He added, "economic aid must be extended for Japan's own sake I think it is wrong to regard it as for someone else's benefit."

Ikeda also warned that his government "may call off the negotiations" with South Korea if its views on the controversial fishery issue "are not respected."

"We want a settlement including all issues," Ikeda said. "There has been no change in our original policy. We have no intention of making great concessions on the make up and if our views are not respected, we may call off the negotiations."

Korea at present maintains the "Rhee Line" as much as 160 miles out into the Sea of Japan, behind which Japanese fishermen are forbidden on pain of arrest by Korean patrol boats.

If Japan does not get satisfaction on the fisheries issue, Ikeda said "It's possible that we will have to start all over again."

Asked about trade relations with Communist China, Ikeda said Japan would do its best to cooperate with the Free World, but would have to consider such trade from its own point of view.

Premier Ikeda said that Japan has attained such a world position today that "my dream of creating a state that would be trusted by the free nations and respected by the communist nations has come true."

Ikeda put across the point of view that in talks toward putting relations with South Korea on a normal basis, Japan did most of the compromising on the amount of property claims compensation (grants totalling half a billion dollars) and Korea should reciprocate.

Paper Delivery Delay Unavoidable Says P.O.

TORONTO.—Many complaints have been placed during the past few months regarding the delay in delivery of The New Canadian. It seems that many of our subscribers are constantly receiving their copy one or two days late.

Due to the number of complaints, The New Canadian in turn sent a letter of complaint to the Postmaster in Toronto. The following is an excerpt from a reply received from the district director of the Post Office.

"The Postmaster, Toronto, advises that priority must be given to the handling of first class mail and, due to the volume of this class of mail, it is impossible for the City Staff of the Toronto Post Office to sort these newspapers.

The best service that can be given under existing conditions is to despatch them to the Postal Stations, where they are sorted, but this sometimes results in an one day's delay.

These delays cannot be avoided under the conditions described by the Postmaster, Toronto."

Therefore, The New Canadian asks that our subscribers bear with us, until the "conditions described by the Postmaster, Toronto," are improved. Thank you.

Japanese Whale Fleet Off To Successful Start

TOKYO.—Japan's seven whaling fleets—the world's largest—got off to a favourable start in the Antartic this season.

Informed sources said Nihon Fisheries Company hauled in more than 500 blue whales in the first four weeks, in addition of other kinds of whales. The season began Dec. 12. The firm harvested a little less than 350 blue whales in the corresponding period of the previous year.

Dates and Doings

N.S.C. Annual "Glen Miller Nite" — TO-NIGHT

TORONTO.—The annual U of T Nisei Students' Club "Glen Miller Nite" dance is to-night! Everyone is invited to come out for an evening of dancing to the best of the latest recordings. Stag or drag, drop in at 8:00 p.m. to the War Amputations Hall, Wellesley and Bay Streets. Admission is free for members of the U of T Nisei Students' Club, and general admission is only $1.25 per person. Prizes and dancing for all; so plan to attend Glen Miller Nite this Saturday, and bring all your friends!

Remember:

GLEN MILLER NITE
Date: To-night
Place: War Amputations Hall, Wellesley & Bay Streets
Time: 8:00 p.m. sharp
Admission: $1.25 per person. Nisei Students' Club members admitted free of charge.

—NSC

Recorded Concert of Buddhist Music Planned

TORONTO. — The minister's study invites the members and the general public to a recorded concert at 7:00 p.m., February 10, at the Toronto Buddhist Church. This will be the first in a series of Buddhist related music.

The NIRVANA SYMPHONIE, composed by Toshiro Mayuzumi will be heard.

Mr. Mayuzumi studied at the Tokyo University of Art and Music, the Paris Conservatory and later in New York under the Ford Foundation grant.

The NIRVANA SYMPHONIE is a powerful presentation of the composer's intent to portray the ringing of the Temple bells (the sound of transciency). He has incorporated the traditional SHOMYO (Buddhist sutra chanting) effectively.

Sangha Gen. Meeting

TORONTO. — The general meeting of the Toronto Sangha will be held on Sunday, February 3, at 3:30 p.m. sharp at the Toronto Buddhist Church Hall.

Supper will be served following the meeting. Everyone is urged to attend this very important meeting.

J.C. Centre Dinner-Dance At Seaway — to-nite

TORONTO.—The Second Annual Dinner-Dance sponsored by the Japanese Canadian Centre of Toronto will be held to-night at the Seaway Towers Hotel.

Dinner will be served at 7:00 p.m., with dancing to follow to the music of the Rick Wilken's orchestra.

Those interested in attending the dance only, may do so at $1.50 per person.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, JANUARY 27, 1963
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
Rev. Kakuye Tada
2:00 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, JANUARY 27, 1963
11:30 A.M., English Language Service
— Sunday School
God The Creator . . .
The Reverend Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL, — 701 Dovercourt Rd., Toronto

Personal Notes Across Canada

Obituaries

EBATA

TORONTO.—Mr. Genya Ebata, 85, passed away on January 13, 1963. Tsuya was held at the Earl Elliot Funeral Home on Jan. 14. Funeral services were conducted at the Toronto Buddhist Church on Jan. 16 with the Rev. Newton Ishiura officiating. Cremation followed the next day.

* * *

TANI

MONTREAL.—Mrs. Mitsu Tani passed away on January 17, 1963 in Montreal following a short illness. The former Mitsu Billie Tamura of 10555 Parc Georges, Montreal North, she is survived by her husband John C. Tani and her daughter. Funeral services were held in Montreal on January 19.

Marriages

IMAYOSHI-QUIST

EDMONTON, Alta.—The Bonnie Doon Baptist Church in Edmonton was the setting for the December 1, 1962 marriage of Miss Phyllis Quist, daughter of Mr. and Mrs. B. A. Quist to the Rev. Katsumi Imayoshi, son of Mr. and Mrs. J. K. Imayoshi of West Summerland, B.C. The couple are now residing in Kelowna, B.C.

* * *

TAZUMI-UCHIDA

WEST SUMMERLAND, B.C. —Mr. and Mrs. Takeshi Uchida of West Summerland, B.C., wish to announce the engagement of their daughter, Mary Mariko to Mr. Thomas Tomomi Tazumi of Winnipeg, Manitoba. Miss Uchida is a missionary in Japan under the Japan Evangelical Mission and is at present engaged in full-time language study. Mr. Tazumi is presently serving under the Far Eastern Gospel Crusade, pastoring a little church Tsuru-shi, Yamanashi-ken. Both are graduates of the famous Prairie Bible Institute in Three Hills, Alberta. Wedding has been set for March 25th in Tokyo.

Engagements

NISHI-KOYANAGI

VANCOUVER. — Miss Kanaye Koyanagi, daughter of Mr. and Mrs. Toyohisa Koyonagi of Vancouver and Mr. Kunihiko Nishi, son of Mr. and Mrs. Hidetaro Nishi also of this city announced their engagement at a party at the W. K. Gardens on January 13, 1963.

* * *

IBUKI-KATSUMI

TORONTO.—Mrs. H. Katsumi of Toronto is happy to announce the engagement of her daughter Atsuko, to Mr. Toshimi Ibuki, son of Mr. and Mrs. S. Ibuki of Lethbridge, Alta. on December 29, 1963.

Births

INOUYE

KAMLOOPS, B.C.—Mr. and Mrs. Roy Inouye (nee Betty Miyazaki) are happy to announce the birth of a daughter, Adele Terumi, on January 9, 1963 at the Kamloops Hospital.

* * *

SUNAHARA

MONTREAL.—Dr. and Mrs. Fred Sunahara are very happy to announce the birth of a son at the Montreal General Hospital on January 4, 1963.

CARD OF THANKS

EBATA

We wish to express our deepest gratitude to our many relatives, friends and neighbours for their assistance, sympathy and floral offerings during the illness and loss of a beloved husband and father.

Mrs. Shio Ebata and family

IN MEMORIUM

YASUDA

In loving memory of a beloved husband and father, George Yasuda, who passed away on January 26, 1959.

"Thoughts today, Memories forever."

Sadly missed, wife, Fumi and children

TOM'S RADIO & T.V.
SERVICE and REPAIRS
Phone: 759-1583
T. Iwamoto
84 Marcos Blvd
Scarboro, Ont.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5605 OX. 9-2280 (Res.)

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

The mid-Pacific route is roundabout!

YOU'RE 2,000 MILES CLOSER TO TOKYO ON NORTHWEST POLAR JETS FROM CHICAGO

- **Only Northwest flies jets direct to Tokyo** from Chicago. You fly the Polar-shortcut route that gets you there *hours faster* than the roundabout mid-Pacific route.
- **No changing planes.** You get on your Polar Jet in Chicago—and you *stay* on the same jet all the way to Tokyo.
- **Connect in Tokyo** with flights to Taipei, Manila, Okinawa, Korea, Hong Kong, Saigon, Bangkok.

In 15 years . . . 15,000 Pacific crossings

NORTHWEST *Orient* **AIRLINES**

For immediate reservations, call your travel agent.

素浪人 梅津長門 79

柴田錬三郎

柳　橋

「おれは、ちかぢか、宿願がかなうことになった」
「おや、旦那は、いつか、生れながらの素浪人だ、とおつしやつていたじやありませんか」
「いや、死んだ兄の跡を継ぐのだ。小普請組五百石――」
「ほんとなんですか?」
「打明けるのは、お前が最初だ。一度はソデにされた女に、こんなことを打明けるのは、気をひいてみるウソで、私のうわぬりをする了簡であろうはずがない」
「どうですかねえ――」
「信じないのか? いや、もっともだ、まだおれは、仇討をやりとげては居らんからな」
「仇討?」
「そうだ。つぶされた家をおこすには、それ相當の土産を持参しなければならんだろう」
「それが仇討なんですか? いったいどなたさんの?」
「おれの兄貴は、殺されたのだ」

隣りの客

この時、隣室の四疊半に一人の男がいた。誰あろう小俣邸から姿を消した加平であった。顔のほうたいはもうとりはらって、かたぎの町人姿であった。藤馬とに、結びさよりの吸物、はまぐり焼きなどを卓に並べ手酌で飲んでいたのである。舟宿というのは元來安普請で、隣室の話聲はつつぬけである。仇討、という言葉が耳に入るや、加平は、きき耳をたてた。
「……じゃ、なぜ、お兄さまが殺されなすった時、旦那は、仇をお討ちにならなかったんです?」
「その時は、あいにく、西国にいたし、飛んで帰って来て、やっつけるには、相手が滅法強すぎた」
「なら、今だって滅法強い筈じゃございませんか」
「ところがだ……今では、そいつよりもさらに強いのが、助太刀してくれる約束なのだ」
「だってさ――」
「まアきけ、助太刀してくれるのは、誰だと思う。お前も知っているぜ、佐々右膳だ」
「へえ、あの先生が、旦那の味方なんですか?」
「そうよ。それのみならずだ」
「なんです、うす気味わるい。にやにやしてさ。で、いったい、敵のおさむらいは、なんてんです?」
「梅津長門という奴さ」
その名をきいて、加津美は、口をつぐんだ。會ったあることは、きいている。
加津美が、息をのんだばかりではない。加平もまたさっと顔へ、けわしい緊張の色をはいた。

●寄付感謝　左の諸氏より本會に對して寄付をいただき厚く御禮申し上げます。
キャルガリー法友會
△五弗　息子結婚記念　武良氏夫妻
△十弗　孫出産記念　稲本慶蔵氏
△五弗　木村豊松氏
△佛教書二冊　高口ハンタ氏

●寄付感謝
左記の皆様から御寄付を頂きまして有難く御禮申し上げます。（一九六二年一月より一九六二年十二月末日まで、敬称略）
■新年ダンス會に際し　如月クラブ
△二十弗　東　駿一
△十弗宛　岩崎與理喜　池田照子
△八弗　堀　清司
△五弗宛　市協一世部　田邊かね
△四弗宛　田中時一　坂本綾子　小田君枝
△二弗　岡田ヘンリー
■ウィンドアップ・ダンス會に際し
△五弗　林八次郎
△三弗五〇仙　坂本綾子
△二弗五十仙　新谷春子
■ピクニックに際し
△十弗　須貝　武
△五弗　岩崎與理喜

△五弗　中路清一郎
△十弗宛（主人昇天）新谷春子（子息出産）大塚芳春　田中きすえ　田邊かね　社交部員
△十弗（全快）青木きよ
△五弗（父昇天）樋口義一
△十弗　日加興業社
△五弗宛（全快）中路清一郎（全快）疋田茂右衛門
△十弗（夫人全快）壽美長一
照代
△十弗（夫人全快）田原登
■文化部へ
△十弗　西村岱美
△五弗　宮本タエ
△二弗　壽美長一
△一弗　岡播増蔵

●寄付感謝
壽會の第十三回定期總會と新年祝賀親睦會開催當日左記の方々よりの御寄付に對して紙上を以て厚く御禮申し上げます。（敬称略）　トロント壽會
△十弗　永見正教
△十弗　米山力蔵
△二十五弗　坂本秀雄
△五弗　岩崎與理喜
△五弗　松倉徳太郎
△五弗　宮崎新蔵
△五弗　森田船助
△五弗　亀岡徳衛
△五弗　荻野林蔵
△五弗　畑下律子
△二十弗　門永宗吉
△五弗　森戸貞一
△三弗　井口ヤス
△一弗　井手エドワード
●なお當日弁當を作って下さった橋詰ウキ夫人から六百五十の饅頭、澤山の漬物とお菜、シャロン花屋の佐々木清三郎氏より飾花二鉢、安齋進治氏から七五三と兎年[illegible]相應しい特種裝飾電灯等の御寄付に對して厚く御禮申し上げます。

トロント佛教會
（バーサスト街九一八）
一月二十七日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
説教　多田覺英開教使
午後二時　日中
多田覺英開教使

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
一月二十七日午前十一時半
聖餐式
『信仰の和』　今井司祭
引續き信徒總會
◎信仰研究會＝午前十時半
◎教會學校－午前十一時半

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
一月二十七日午前十一時半
日曜禮拜『教會とは』　則末牧男牧師
◎教會學校－午前十一半時

各種印刷
―優美・鮮明―
ニューカナディアン

春の訪日觀光團募集
さくら咲く絶好のシーズンをめざし、弊社主催の訪日觀光團を次の通り募集致します。奮ってご參加下さい。
△出發　三月廿七日、晩市空港、シーピーエー機
△觀光　日本國内十四日間
△歸加　日本滯在各自隨意。旅客機又は船便で歸國。
△訪日手續、一切お世話致します。
詳細は電話又は手紙で弊社にお問い合せ下さい。
古屋交通社
FURUYA TRAVEL SERVICE, 365 Spadina Ave, Toronto 2-B, Ont. Phone EM. 6-1075

花　上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋　店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

辯護士　ノータリパブリック　倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話　イーエム六―三三三三
自宅　アール・オー―七―三四二七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクスー―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士　大家一夫
トロント市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話　ダブリュ・エー―一五六〇五
自宅オーエクス八―二二八〇

辯護士　エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三三七
電話エム三―四三九一

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P. and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に香會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認　岩田旅行案内社　岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-3395—KIT. 4-8396
公認　岩田旅行案内社支店　龜岡德衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont. Phone 368-9934

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ハウス
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE 128 Elizabeth St., Toronto, Ont. Phone EM. 3-4322 — EM. 3-4929

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス
電話エムユー一―六六四二 [illegible]

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1560 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十階建の摩天樓を建築致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルディングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ヂョーヂヤ街一五五〇
矢田源一郎
電話〔エフエー一五―二五二八
　　〔エムユー一―七三四一

カナダ學生招く

日加協會と大學クラブ協力で

〔既報〕このほど日本にカナダ大學クラブというのが誕生した。駐日ブル大使のキモイリで成立したもので、本部はカナダ大使館におき日加親善の増進の一助となろうというのが目的。會員はカナダの各大學に留學または研究して歸日した者で會長一、副會長一、幹事三名を選び、十二名の委員をつくつて運營していくものであるが、任期は二年間。今年の新幹部は次の通り。

△名譽會長ブル・カナダ大使△會長守屋ユリ子△副會長田中郁三△書記局山口英一、高橋晟子、佐藤伸△委員村田豊恒、木内孝、室田五郎、掛川恭子（以上プログラム）西本晃二、高橋晟子（組織）松本重一郎、關根太郎、佐藤伸（財務）

△同クラブの將來プランは日加協會と協力、日本とカナダ兩国の文化的な交流をはかり、日本の諸大學への奬學金制度を設け、カナダの學者や教授を日本の大學へ招き、留學の便をはかり日本の文化面の紹介などである。日加協會の徳川會長もこのクラブ成立を悦び、將來は協力して日加親善に努めようといつておられるが、このクラブは世界各国のカナダ・ユニバーシティクラブの先驅をなすものである。

晩市で柔道大會

【晩市發】晩市柔道クラブでは各柔道クラブ並びに日白青少年親交を深めるための柔道大會を來る二月二日（土）午後一時からヘスチングス公園内ホーピーショウ建物内で行うので一般の來観を希望。同日午後一時から無段者試合、夜七時半からは青年組と有段者の決勝戦である。

チャザム日系會 新役員きめる

【チャザム發】ケント日系人會は十九日マスニック・テンプルで總會をひらいたが惡天候で半數に滿たない出席で、新役員の選擧も困難しかし同會の存續の必要は一同認めるところで、出席中より左の諸氏が自發的に新役員を買つて出た。

△會長：藤井マー△副會長：増田ジョー△會計：笹子タム△幹事：西崎ミニー△敬老會委員長：伊澤ミツ△ピクニック委員長…（未定）△クリスマスパーティ委員長…増田ジョー

なお必要に應じて一般日系人の協力と援助を求めることになつている。

米加兩国ガーデナー大會

＝晩市で二日間の催し盛況＝

【晩市發】既報の通り、北西部太平洋沿岸日系ガーデナー大會は十八日午後、快晴に惠まれて盛況裡にひらかれた。テーラー博士の講演につづき宮城、大宮盆栽林の映畫の上映があり、同夜ホーホー・チャプスイで歡迎晩餐會があつたが參加者百二十余名。晩市ガーデナークラブ代表の歡迎の辞、タコマ、シアトル代表の挨拶、晩市日系の若草樂團の音樂を一同樂しみ、飛入劍舞などあつた。

△十九日午前は、石原ドクターの撮影した日本庭園、各地での名園映畫の説明をきき、ニール博士の日本に於る庭園観察から得た感想を基礎に、米加將來の造園に言及した有意義なる講演を傾聴した。中食後はクイン・エリザベス公園、新渡戸記念庭園および大學校内見學を行い、夜はバナビー山上のレストランで別れの晩餐會があつたが、晩市の夜景を眼下に大いに樂しみ十一時散會した。主催側は各會社、商店及び婦人らの援助に感謝している。

『日本』を放送

既報『日本の二つの世界』と題する記錄映畫が二十七日（日）午後三時から一時間にわたり、シービーシーのテレビ放送局から放送される。これは同放送協會のマクレーア特派員が日本で取材したもの。

創立十年祝賀会

ト市ガーデンクラブ

ト市日系ガーデン・クラブでは來る二月三日（日）午後二時からチャイナ・ハウスで創立十周年記念祝賀會を開催、午餐を共にしたのちト市公園課長ベル氏の特別講演を聞く。また創立以來の功勞者としてブラッドショー氏はじめ西會長、住矢グロリア夫人らに記念品を贈呈、感謝狀をおくり、記念撮影する。第二式には獨唱、踊、福引等が用意されている。

日本映畫 俳優が組合を結成

森繁、三船らが立ち上つて

【東京時事通信】『映畫會社のいゝなりになるのはもう止めよう』と森繁久彌や三船敏郎ら映畫俳優千二百人の日本映畫俳優協會（代表理事池部良）がユニオン（職業別組合）の結成に立ち上がつた。二十七日東京高輪のプリンス・ホテルで總會を開き正式に決めるが、映畫人の〝人權宣言〟と俳優達の意氣は盛んだ。

△日本映畫俳優協會は昨年三月作られた親ぼく團体でスターから大部屋クラスまでほとんどの俳優が加わつている。初めの目的はお互いの交流や親睦だつたが、邦畫五社が〝スターの貸し借り禁止〟を社長間で決めたり、出演を予定していながら勝手に役をはずすなどの問題が起こり、會員の間に『なんとかしなければ』との聲が强まつた。

△そこで池部、森繁、三船ら理事達が協會の會員を中心にユニオンの結成を考えた。ユニオンは歐米各国にあり、これに加わつていない俳優は映畫會社も使えない仕組みである。さらに結束して、出演料の適正化、不當な待遇を受けた協合の仲裁、病院、救濟資金の積み立なども考えられている。

正月に生のシイタケ

露木支社長自作で來客驚く

【東京支社發】一月半ばになつてややゆつくりしたが、今月の予定は柿とミカンの剪定、春の草花の準備などである。隣家は私の造る草花、レタスなどの苗を待つている。レスタ、ブロックリ、セロリなどがこの部落でだんだん自家用になつている。レタスは一年中、私の庭に育つている。

△冬の間はビニールのトンネル栽培で、太陽の熱をとるが、その日その日の氣溫によつて流水又は換氣しなければならないし、ものを育てる氣でないとつづかねシイタケも同樣にやつて、昨年は自家用とした。

△今冬は少し早目にシイタケをやつて、クリスマスと正月には生のをバター燒きにしてお客をおどろかした昨年は二月中頃に生シイタケを見事につくり、折柄滯在中の森次老人をビックリさせた。私はシイタケの人工栽培はカナダでもやれると考えている。（露木）

カンバーランド出身者に告ぐ

カンバーランド日本人墓地問題について、元カンバーランド地方在住者でト市内外に住んでいる人々が明二十七日（日）午後二時から日光ガーデンで相談を行なう關係者の出席を願つている

河畔學園維持會新役員選定

【スチブストン發】一月十一日河畔學園維持會定期總會を開催。本年度新役員として左記の方々が當選した。

△會長新出芳春△副會長酒井隼雄△幹事堀正己△仝山口純四郎△議長阿久根勇市△會計村上清大阪丈治△監査小山福次郎宮崎武夫、山下照夫△各區參事員一區坂本守、二區原田榮一、三區宮崎武夫、四區西正男、五區鮫島敏春 六區森澤繁夫、七區片井英一、八區濱浦一雄、九區狩谷勇、十區新川芳春。

●オ州鳥取縣人會總會廣告中、角（利）氏の電話は五三四－三七一九と訂正。

人事消息

■出生

▲モ市の砂原ドクター夫人は一月十四日同市ゼネラル病院で男児を出産した。

■死亡

▲モ市の谷ジョン氏夫人ミツさんは一月十七日死去、十九日モ市で告別式を執行した。

● 英文日本文學

古代、現代日本文學の英譯書
白人や二世へ最適のギフト

△古代・現代日本文學 二弗一五仙
△和英對譯―日本文學歴代名著選 二弗五〇仙
△明治時代の日本文學 一弗
△現代日本文學 三弗七五仙
△現代日本短篇小説集 六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります

航空船切符旅行 小切手爲替送給 龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 363-9914
118 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本観光は

旅客機又は船で
春の訪日團
三月廿七日發
——詳細は當社まで
その他國内、外國、訪日旅行、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ
（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1075

米はやはり古屋と大好評の優秀米
チェリスター米
年中味が変わりません
●白みそ、赤みそカン詰 日本製極上品製法特許
●多向きのインスタント食品――トップ・ラーメン（二人前）、チキン・ラーメン（一人前）、信州即席ソバ（二人前）、即席みそ汁（五人前）
●天ぷら粉――天ぷらがからつとあがつてとてもおいしい。どなたでもかんたんに商賣人と同じようにつくれます
・・・日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
387 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-3654—WA. 2-9986

パイオニア

圓入三之助氏の横顔

（上）

内田一作

圓入三之助氏が昇天された。九十五才で、夫人が逝かれてから十二日目のことであつた。

故人とは一面識がない。しかし、まつたく知るところのない人ではなかつた。三十年前に、親しい人物と覺えたことがあつた。トロントにお出になつてからは故人の遺縁といえることになつていたので、おたずねしたら、よろこんで會つて下さるかと思つたこともあるが、實行しなかつた。

日系人合同教會で行なわれた故人の告別式で、高田牧師と坂本長老の日英兩語でなされた圓入三之助氏の略歴を通して、そうであつたか――と、ありし日の圓入さんの人となりについてうなずかれるものがあつた。

東京の水産學校の第一期の卒業生であつた故人が、日本政府から、カナダ太平洋沿岸の海運・水産についての調査見學のために派遣されたのが一八九六年。六十七年の昔のことである。

日本を出帆された年の二年前一八九四年に、柔道三段の講師であつた圓入さんは、カナダに渡つてから二年目九八年に、キリスト者となられた。カナダに派遣された任務を遂行して歸朝された。一九〇二年に夫人同伴、再びカナダに渡航された。そして自ら調査見學された太平洋沿岸、ピーシー州の北方にあるクイーンチャロット島に居を定められた。そこで郵便局長に任命され、日本人會などの公共團体の會長に選ばれた。一九三〇年に圓入さんは家族を連れて晩香坡市へ移住された。

その後のことであつた。圓入という、ぼくの身邊にはきかなかつたまれな苗字のこと、どういう人物であるか、と思わされたことがあつた。

飢餓の三十年――といわれた。資本主義社會が大ゆれにゆれて、失業者群の飢餓の叫喚にふるえあがつた晩香坡市會のとある市會議員が、パリ・コンミユーンの前夜がきた、と叫びだしたという話のあつたときであつた。

失業してしまつたぼくの友人の一人であつた氏家が、みじめなことになつた。親父からの送金で勉強していた彼が學校をやめた。親父が破産してしまつた。送金がなくなつた。同じタイムに、武市という同年輩の友人が同じようなことになつたが、彼は市内に知己があつたので、どうやら食つていたが、氏家の方は、そういうチャンスがなかつた。貴公子然とした顔だちで穏和な口數も少ない氏家であつたので、一層いたましいものがあつた。ぼくはしがない日を暮らしていたし、他の友人も同じようで、そうでない連中には、いつてみてもしようがない、という氣でいたから、千里の薮(やぶ)にさまよつているようなことで、出口がみつからないで弱つていた。

●【晩市發】晩市國誠詩吟會では來る二月十日總會と親睦會を催す。

東京だより

在東京 鈴木重三

東京だよりといつても廣い意味ではなく、在カナダ日系縁故者の消息を二、三傳えるまでのことである。

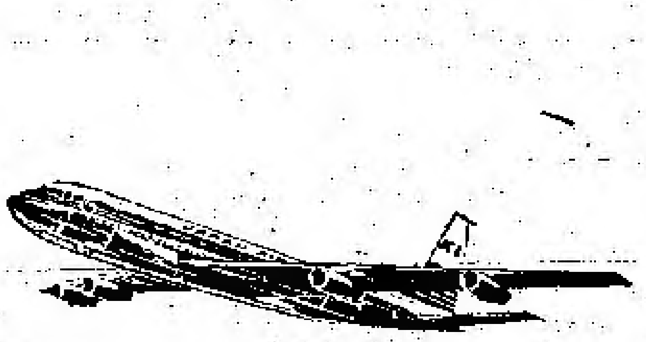
日加協會會長の徳川家正氏は昨秋久しぶりに前任地カナダを訪問して各地を歴訪されたが、その旅行中健康をそこなわれ、歸國後入院してもつぱら治療につとめられたので、經過良好、さきごろ退院された。容態を秘書東光孝子さんにうかがうと『會長ご自身で協會に電話をかけてこられ、前よりも元氣になつたと喜んでいらつしやつた』とのことであつた。

日加關係は今後外交、經濟、文化の各方面にわたりますます擴大して重要性を加え、日加協會の事業も多忙になろうとする情勢のもと、徳川會長の倍舊の健康を祈りたい。

爲永清治氏は今から約四十余年前、ピーレー大學を卒業して日本に歸り、カナダ・アルミニユーム會社に奉職して、會社の信頼を得て重用せられ、東洋アルミニユーム會社の社長、その後日本輕金屬會社取締役、アルキャン・アジア會社顧問など要職にあり、日加協會の評議員であつたが、最近病のため、十二月享年七十四で長逝された。

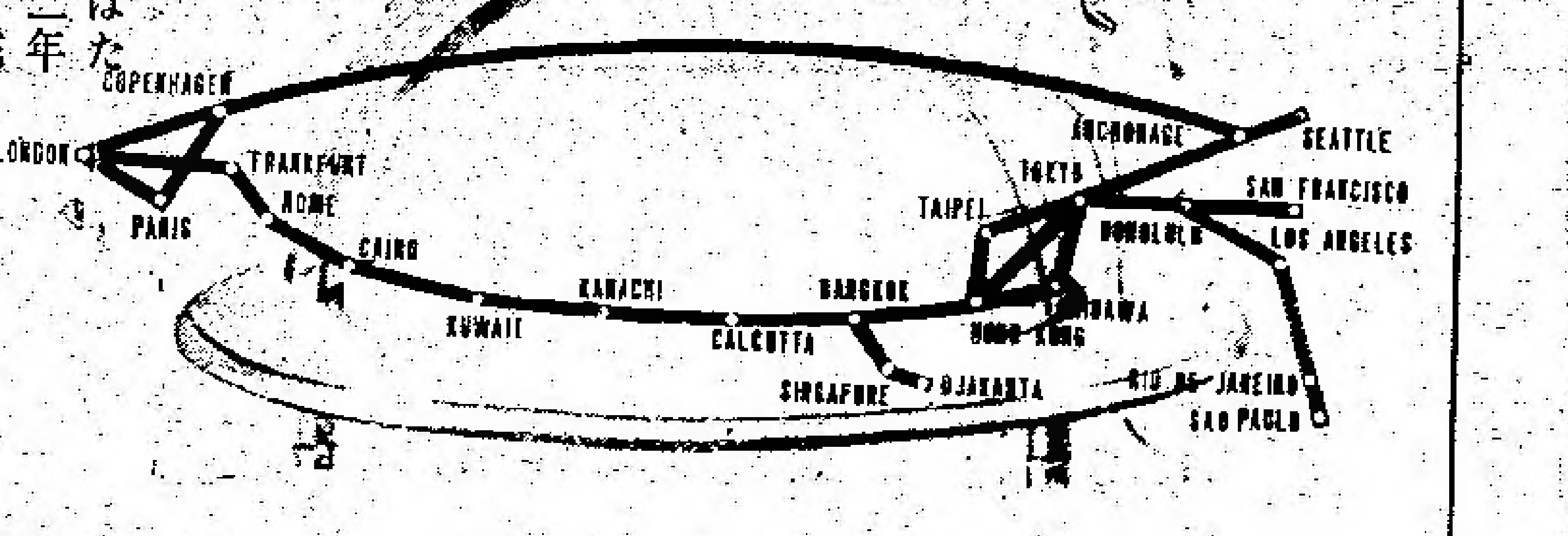
爲永清治氏は資性溫和、誠實の人柄で友情に厚かつた。私自分のことをいうを許されるならば、一九一八年いつたん歸國していると一九二一年夏、爲永氏は加奈陀日々新聞社重役諸氏の要望をもたらして私の再渡航、入社を求めるのであつた。その熱心な勧誘に私も心動き、再渡航して爾來二十余年、大戰まで加奈陀新聞で日を暮らしたのであるが、往時を追懐して感慨無量。今にわかに畏友の一人を失つて哀愁禁じ得ないのである。

河邊晋氏のことが先頃傳えられたが、その後同氏にピーシー大學より講演の招きがある。しかし早大教授生産研究所副會長、イラン大震災復興最高指揮者として多忙のため實現未定の由である。



世界を結ぶ日本の翼

戦後日本の翼がはばたいてから早くも十二年
昨年は南北欧州線を完成して、路線距離総計七万六千粁、今や日本航空も世界的な航空会社になりました。世界一周路線の完成も、もう間近です。
明年は東京オリンピック。見違えるように近代化し、繁栄の絶頂にある日本を、この機会に是非お訪ね下さい。
日本航空―それは世界を結ぶ日本の翼、皆様の翼です。



JAPAN AIR LINES
日本航空
お問合せ、お申込みは最寄りの航空代理店又は当社営業所へ…

2050 West 18th Ave., Vancouver 9, B.C. REgent 3-2345
Calgary and Edmonton, Alberta, ZEnith 6800
85 Lawton Blvd., Toronto 7, Ont. HUdson 5-6142
Montreal, P.Q. ZEnith 1-3440

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂）一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

生業を脅かすと 條約改定に反對
ビーシー漁組代表團オタワへ

【晩市發】ビーシー漁者組合は、日本にクイン・チャロット島沖のヘレン漁および東ベーリング海のハリバット漁を許す國際北太平洋漁業委員會の提案の批准を拒否するようディフエンベーカー首相に電報で要請した。

ビーシー州漁組は、日本にかかる漁業權を與えることは同漁組員の生活を根つこからくつがえすものであるとし、先日の日加閣僚委で〃漁業條約改定の主旨に同意した〃との發表にショックしたとしわれわれの生業をギセイにすることはできないというのである。

一方、この問題に關して先週末、晩市で漁者大會をひらいた席上、漁業委員會のカナダ側委員が、なぜ條約改定を考慮しているかにつき説明したが、漁組側では『その理由はきわめて薄弱』としている。

領海十二哩に

ビーシー漁組代表團（約二十名）は今週オタワ政府を訪れ日米加漁業條約改定に反對のロビーを行うが、運動の中心點は次の通り。

（一）日本にヘレンとハリバット漁業權を與えることになる漁業委員會の提案を拒否すること。

（二）六月に予定されている漁業條約の再交渉を要求する。

（三）カナダ領海を十二マイルとする。

漁組側ではマグリーン漁業相（又は代理）が二月五日東京に赴き、日本母船のヘリバット漁についての規約を完了することになっているとの情報にもとずき、速かにオタワに代表團を送つて阻止運動をやろうというのである。

核實驗停止成立せば 北海道に自動地震計

【ワシントン時事通信】ケネディ大統領が北海道を自動地震觀測計設置場所の一つとしてあげ、これに關し池田首相が松山で『事前に聞いていない』と述べたことについて、米政府筋は次のように述べた。

池田首相が語つた通り、米政府は日本政府にまだ何の話もしていない。北海道は一つの例としてあげたにすぎない。ソ連との核實驗停止に關する話合がうまくいつた場合、北海道に自動地震觀測計を設置するため、米政府は日本政府に正式に話をして用意を求めるつもりだがいまのところそのような話をする計畫はない

△これについて外務省は目下のところ公式の論評を差し控えているが、非公式には設置に贊成の態度をみせている。外務省としては從來からいかなる國の核實驗にも反對してきた日本の立場からいつて、この設置は喜んで受け入れるべきであるとしている。

愛知大山岳部 十三名遭難死

【富山時事通信】北アルプス藥師岳に登つたまま、さる二日消息を絶つた愛知大學山岳部パーティ十三人はヘリコプターまで動員して必死の調査したにも拘らず二十二日朝になつても確認できず、全員絶望にみられるに至つた。山の遭難で一パーティの死はこれがはじめである。

鐵砲持って作業
カプスケーシングで勞資紛爭

【オ州カプスケーシング發】北オ州のパルプ産業の中心地である當町は、ランバー及びソーミル勞働組合員とスプルース・フォールズ發電及び製紙會社との對立で假鐵の危險に直面している。同町住民約一千名は、パルプ切りのみで生活を支えているのに、約一千名のブッシ・ウォーカーが會社側との契約更新問題で職場をはなれ、合計三千五百名が失業となつた。

△勞組側では民間のパルプ運搬業者によるパルプ持ち出しを嚴戒、パトロール・カーを各道路に出して、みつければパルプをデッチに放りなげるという有様。またブッシでパルプ切りをしている非組合員は自衛のため鐵砲を持ちあるくというほどである。州警察は十台のカーと二十二名では數百名の勞組員に對抗できず、ただ日夜、突發事に備えているだけで緊張した空氣がカプスケーシング町一帯をつつんでいる。

南オ州一帯に酷寒
＝ト市では地下鐵が立往生＝

△先週末からの寒波は今週になつてますますひどさを加え、南オンタリオ一帯は零下の酷寒にふるえあがつている。二十四日午前の氣温はト市内では零下九度、郊外は十數度という近來にない寒さ。そのため地下鐵列車が立往生し、朝の通勤客は三十分以上もおくれて出社する始末。數千のカーが市内のあちこちにエンジンがかからずに置かれたまま。

△ハイウエーは强風のため除雪された兩側の雪が吹きつけられて視界はほとんどゼロに近く、とくにオ州ブルース半島は積雪數呎で、すべての小中學校は閉校となり、小さい部落は完全に孤立している。フォート・ウイリアム地方は零下二十五度に水銀が下降した。

【カークランド・レーキ發】北部オンタリオ州の當市の街頭での會話ー『寒い朝だね？、零下四十八度だということだが……』『そうかね、スワスチカ（當市北方）では零下五十二度だつた。あそこも寒いらしいね、ではまた會おう』ー嚴寒に慣れている當市の市民たちは、この寒さは當り前と思つているが、市の巡査は『二、三臺のカーのエンジンが凍結したほかは、何れも平常通り動いている。人通りも少ないし、火事もなく至つて平穏だ』といつている。

エスキモ語の 土地名を採用

【オタワ發】カナダのノースウエスト・テリトリーに住むエスキモーは、この地方に個有名稱を與える投票をこのほど行つたところ、四つの名稱のうち『ノナシーアク』が多數票を得たので當局は今後、この土地をエスキモー語で呼ぶことにきめた。ノナシーアクというのは『美わしの土地』という意味である。

クベック州の 花の紋章もめる

【クベック發】ク州政府が同州の花の紋章をホワイト・リリー（白百合）にする決定は議會でもみにもめている。反對者の意見は『清楚な白百合は結構であるが、クベック州では育ちもしない花を紋章にするとは意味がない』というのであり、むしろク州に密生している野生花を採用してはどうかというのから、花の專門家は『冗談ではない、白百合を選んだというのは、ク州がラクダを選ぶと同じことだ』と猛反對。

國會議員 増俸支持

【オタワ發】國會議員の俸給増額案に三野黨はその主旨に贊同を示しており、實現すれば今議會から議員のペイは年二万弗（現在一万弗）になろうとみられている。この提案は保守黨少壯議員らがデ首相に増給を迫つて政府案とすることに成功したものであるが、二万弗にするかしないはまだ未定下

増給そのものに對しては三野黨は一致して贊成している。

強力軍國 米國の誘惑！

【オタワ發】ハワード・グリーン外相は今週　カナダの外交および国防政策審議にあたり、キューバ危機を切り抜けた米国は、實質的に世界最強の軍力国であることには寸分の疑う余地がなくなつたと述べ、米国は世界一の強国であるという自覺は、無意識的にその友邦国を追從させるテムテイション（誘惑）を持つものであろうが、米國はかかる方針をとるものではないことを確信するとなし、しかし、その誘惑があることを認めて、カナダとしてはかかる事態が發生しないようにすることが最も重要事であると語つた。

議事進行を妨害すれば 直ちに総選擧に出るぞ

【オタワ發】オタワ議會の成り行きしだいでは総選擧はさして遠くない將來とみられている。今週、政府は国家經濟をまかなう一時的予算額を要求したさい、もし自由黨と新民主黨が結束して、とやかく議事進行を妨げるような行爲に出れば、あつさり総選擧に打つて出るハラをほのめかして警告した。

△しかし、野黨側では予算案の審議をほとんど抜きにして承認を與えることは絶對にしないと、大きく『ノー』の態度を明らかにしたことによつて、政局危機がもちあがつてきている。政府としては審議打切りのトランプを持つてはいるが、與黨リーダーのチャーチル氏は、それを亂用することはかえつて有害だとしており、むしろ信任を投票民に問うのが賢明だろうといつている。

△いずれにしても、休會明け議會は開會へき頭から火花をふくんだ緊張氣味で、政府側の野黨に對する威嚇的な態度に野黨側がどこまでがまんし得るかが、總選擧日決定のカギとなろう。

△去る二十一日夜、ト市でタクシー・ドライバーの金子義一氏（晋譯）が一名の客をのせて走つている途中、その客が金子氏のクビに腕を強くまき締めたので、ドライバーはやつとカーを道路の中央あたりに止めてアクシデントをふせいだ。客はあとから警官に捕まつた

Bowling Scores

TORONTO.—Jim Morita rolled the top triple in local bowling circles last week with a 643 total in the Toronto Nisei Ten Pin Sunday Mixed loop. His score included games of 229 and 223. George Masuda and Mas Kawabata were the closest rivals with 561 and 560 respectively. Alice Nagami topped the gals with a 513, while Mary Mitsuki nailed down second spot with a 503. D. Coombes and Jean Hamade tied for third with 500 each.

Tom Sumi was the class of the Scarboro Nisei Mixed Ten pinners as he hurled a 621 triple. Harry Nobuto was Sumi's closest rival at 580. Annette Kuroda was the best of the fair sex with a 528. Gloria Wakida was the only other girl to break 500 with a three-game total of 504.

Ken Izumi led the Toronto Nisei Ten Pin Friday league with a 595. Wally Iwamoto was close behind at 578, while Roy Nagamatsu with a 570 placed third. Amy Toki led the ladies with a 522. Her closest competitor was Marie Kobayashi at 460.

Monk Tanaka topped the men in the East End Nisei Rec. Ten Pin loop with a 581 score last Tuesday. Harry Hayashi at 542 was runner-up. Kim Onizuka at 538 topped not only the gals, but also most of the fellows! Yosh Oda was the closest among the women with a 451.

In 5-Pin action out on the west coast, the Vancouver Nisei 5-Pin League released team individual scores for the second half of the schedule. New Chungking leads "A" Division with 12 points, two ahead of North American Life and Sun Life tied with 10 points each. Kami Insurance and Steveston Auto-Marine head "B" Division with 9 points each. Alley Cats, Koby Body Repairs and Regent TV all have 8 points or a share of second place.

High game scores for the last two weeks show Kaye Inouye heading the men's division of A Class with a 912. Mas Kitagawa holds down second spot with a 862. Joy Nozaki was best of the ladies with a 751.

B Class honors went to Bill Haraga for his 760 score. Jack Yamamoto was runner-up with 752. Nobby Yamaoka was best of the girls with a 694.

Yukito Maruno topped C Class males with a 724, with Harry Ryomoto his closest rival at 714.

21 Nations To Take Part In Ice Championships

TOKYO. — Twenty-one countries are expected to participate in the 1963 world speed skating championships next month in Karuizawa, Japanese officials announced this week.

They said there will be a total of 123 athletes and officials from these countries:

Australia, Austria, Canada, Communist China, Denmark, England, Finland, France, Italy, Japan, North Korea, South Korea, Mongolia, Netherlands, Norway, Poland, Sweden, United States and the Soviet Union.

The championships at Karuizawa, about 90 miles northwest of Tokyo, will be held from Feb. 20 through Feb. 24.

Mickey Sato Challenges Yamada Studio In Race For TNHL Crown

TORONTO. — Yamada Studio maintained a one-point lead atop the Nisei Hockey League with a 2-1 win over Japan Camera in the first game of last week's triple-header at George Bell Arena. In the second contest Mickey Sato resisted a rally by Stadium Garage to eke out a 4-3 win. The nightcap contest saw Dufferin Cleaners bounce Main Auto Body 4-1.

YAMADA STUDIO vs JAPAN CAMERA

Johnny Kitamura fired the winning goal for Yamada Studio last Sunday as the Photographers edged Japan Camera Centre 2-1 in a tight contest. Mel Tsuji opened the scoring on slap-shot from just inside the blueline, for his ninth goal of the season. Wayne Kimura came back to tie the score on a pass from Ken Takada, before Kitamura cashed in the winning marker with the help of Pat Kitamura and Bob Nishikawa.

The win enabled the Photographers to hold their single point edge over Mickey Sato atop the league standings. This was Japan's second loss in a row and it dropped them into third place.

MICKEY SATO vs STADIUM GARAGE

Sparked by two quick goals off the stick of Satch Fujimoto, Mickey Sato built up a 4-0 lead in the first ten minutes of the first period but then had to hold off a second period flurry by the Garage to gain a 4-3 decision.

After Fujimoto had walked through the Stadium defence for two goals within three minutes, George Anzai and Tak Tanaka also tallied to give the Insurancemen a 4-goal bulge. However, Stadium came back strongly in the second frame led by the two-goal performance of Bobby Masukawa and a single by Ron Yoshiki to make the score 4-3 going into the final period.

Sato checked strongly in the final period to halt Stadium's bid for the equalizer. Both teams had several excellent chances to change the complexion of the game but were turned aside by goal posts, erratic shooting and several fine stops by both Al Lewis and Bob Yoshiki in goal.

DUFFERIN CLEANERS vs MAIN AUTO BODY

George Shimono and Mas Mori, obtained in mid-week trades, fired the opening and winning goals for Dufferin as the Cleaners walloped Main Auto 4-1 in the afternoon finale. The win moved the Cleaners into a tie with Stadium Garage for fifth place just one point behind fourth place Main.

Al Masukawa and George Baba tallied the other Dufferin goals while Kei Higashi netted the lone Main marker.

Dufferin lost the services of playing-manager Frank Murata who suffered a shoulder separation in a fall while refereeing the first game.

Detroit Tiger Pitcher Seeks Contract In Japan

DETROIT.—Pitcher Ron Kline says he intends to ask the Detroit Tigers for his release so he can accept a contract to play in Japan. The strapping 30-year-old righthander was expected to meet with general manager Jim Campbell this week.

Campbell said Kline had telephoned the Tiger office from his Callery, Pa., home seeking an appointment.

"I've never considered this," Campbell said. "I've never even thought about it, so I don't know what my answer would be if he asks to buy his contract."

Kline, who previously pitched with the Pittsburgh Pirates, St. Louis Cardinals and Los Angeles Angels, confided to newsmen last summer he was interested in joining a team in one of the two Japanese leagues.

On the Tigers post season tour of Japan last fall Kline had the best record of any Detroit pitcher.

But he had only a mediocre 3-6 record in the regular 1962 season and never has had a winning record in his major league career, which started in 1952.

The team Kline hopes to join in Japan is not known. But it was understood he was offered a contract near $50,000.

Vancouver Judo Club 12th Annual Tourney

VANCOUVER. — Vancouver Judo Club will hold their 12th Annual Judo Tournament at the Hobby Show Building in Hastings Park on Saturday, February 2.

Shiai will commence at 1:00 p.m. with non-belters starting off in the afternoon. On the same evening, at 7:30 p.m., the youth group and black belters will compete for division titles.

Many judoists from various judo clubs in B.C. will participate in the tourney.

HOCKEY SCORES and STATISTICS

TEAM STANDINGS

	W	L	T	F	A	Pts
Yamada	7	3	2	43	23	16
M. Sato	6	3	3	33	27	15
Japan	5	4	3	26	26	13
Main	3	5	4	27	34	10
Stadium	4	7	1	23	32	9
Dufferin	4	7	1	25	37	9

* * *

GAMES TOMORROW

4 p.m. Dufferin Cleaners vs Mickey Sato

5 p.m. Japan Camera Centre vs Main Auto Body

6 p.m. Stadium Garage vs Yamada Studio

* * *

SCORING LEADERS

	G	A	Pts
Kakino, YS	12	5	17
Fujimoto, MS	6	10	16
Tsuji, YS	9	5	14
Wakayama, YS	7	7	14
Masukawa, SG	5	5	10
Sasaki, MS	4	5	9
Fukumoto, MS	4	5	9
Orida, DC	4	5	9
Yoshida, MS	3	6	9

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALE!
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
342 PAPE AVE., TORONTO

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
* * *
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-6759
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Girl Writes First Piece Of Fiction By Eskimo

TORONTO.—The first piece of creative fiction, written by an Eskimo for Eskimo children, has just come off the press.

Leah Illauq, a 23-year-old girl from Pond Inlet on northern Baffin Island tells a fanciful story, much like a tale from Eskimo mythology, of a polar bear that incubates the egg of a flighty Arctic tern. When the egg hatches, a small polar bear with wings crawls out of the shell. Illustrated with amusing pen and ink sketches by the author, the booklet will be distributed to Eskimo children throughout the north.

"The imaginative little story is the first of many that we hope will be written by Eskimos for their own enjoyment," said Northern Affairs Minister Walter Dinsdale. "The story has another purpose too, for it introduces a new standard orthography—which is actually a common tool kit of symbols (letters) to be used by Eskimos to express themselves in their own dialect. Once the new system of writing is learned, one of the dialects will probably emerge as a standard literary Eskimo language."

A specialist in linguistics, Dr. Raymond Gagne, has played a major role in developing the system, in co-operation with the Welfare Division of the Department of Northern Affairs.

"Key sounds in the Eskimo tongue are represented by roman letters," Dr. Gagne explains. "This does away with the need for Eskimo syllabic typewriters and letter presses. Greenland Eskimos will also be able to understand much of the story and we expect to send them a supply of booklets."

Miss Illauq is mostly self-educated and has always had a keen interest in reading and writing. At an early age she moved north from Pond Inlet to Resolute on Cornwallis Island where she persuaded residents to allow her to work as a teacher's aide in the one-room school that had been built by the community. She helped at the school for nearly three years. Her father is the well-known Eskimo hunter, Josephie Illauq, who is now teaching members of the Royal Canadian Air Force how to build igloos in the four corners of the arctic as part of their survival training.

In 1961, Miss Illauq came to Ottawa and joined the Welfare Division. She was one of a group of Eskimos who were introduced to the new system of writing.

"I studied it for about a month before I used it," says Leah, who had previously written her dialect in syllabics used in the eastern Arctic. "It is easy to understand and use."

Miss Illauq's story is the first of a series of original booklets that is planned to help teach the new standard orthography to the Eskimo people.

Eskimo Title
"IMIROUTAILAKULUK
NANUAALULLU"
(The Little Arctic Tern and the Big Polar Bear)

4 Brazilian Nisei Killed As Plane Hits Homes

SAO PAULO, Brazil.—A brazilian airliner with 45 persons aboard crashed into a suburban neighborhood recently, killing at least 13 persons and injuring 30.

Three houses, occupied by Brazilian Japanese, were destroyed by flames and at least four of the dead were residents of the destroyed homes.

Soldiers from a nearby army camp pulled many passengers from the flaming wreckage. Taxi drivers, summoned by radio, used their vehicles as makeshift ambulances.

The airliner approached the airport in heavy rain. An airport official said it was lined up right for the runway but was flying too high.

The plane was still about 300 feet up when it passed over the end of the runway, the official said. It crashed about three-quarters of a mile away in an area largely inhabited by Japanese Brazilians.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa.

T. UMEZUKI, Publisher, RICK MATSUMOTO, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaners. Phone after six; LE. 6-6141 (Toronto).

YOUNG lady required as receptionist-typist with some filing. Fringe benefits. Salary to commensurate with abilities. Phone EM. 6-8727 (Toronto).

Domestic Help Wanted

A MAID to live in, modern new home, own room and bath. Phone 783-5005 (Toronto).

Male Help Wanted

TWO assistant shippers, bright young men, opportunities for good advancement. Phone EM. 2-2515 (Toronto).

Thos. T. Onizuka, B.A
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

JAPANESE CANADIAN CENTRE
2nd Annual Dinner-Dance
Seaway Towers
(Lakeshore Rd. at Windemere)
Saturday, Jauary 26, 1963
Dinner at 7:00 P.M.
$15 per couple — Rick Wilkins Orchestra
Tickets available from any Board members of Centre, Mr. T. Kameoka, Centre office or either JC newspapers.

ゴルフ學校
GOLFERS
Phone 366-1009 re information
GOLF LESSONS & PRACTICE
Discontinued & New Golf Equipment
120 Wellington St. West
Geo. Clifton's Golf School

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
free consultation
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
if no answer call — 233-3869
TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

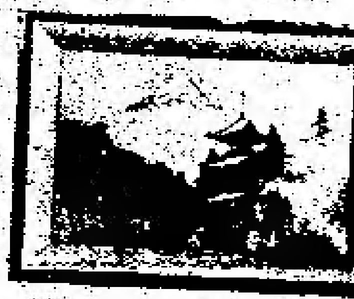
Completely Re-modeled **China House** RU. 1-9123 925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE
BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

JANUARY **Clearance Sale** OF GIFTWARE
20% OFF REGULAR PRICES

"Oyama" and "Sakura" Dolls with or without cases (glass or plastic)


Framed pictures of silk embroidery. A score of sceneries to choose from Sizes: 18 in. x 15 in. — 13 1/2 in. x 10 1/2 in. — 3 3/4 in. x 6 in.

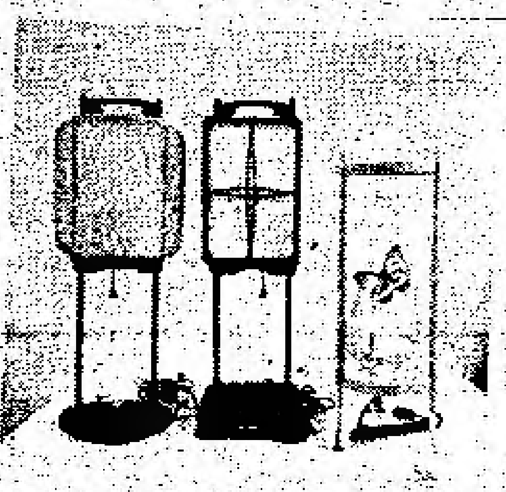


Table Lamps Black lacquered frame with removable shade of fibre glass height: 19" Cylindrical shaped lamps of baboo frame and laminated paper.

ALSO FOR SALE: LACQUERWARE OF ALL DESCRIPTIONS — PORCELAIN TEA SETS AND DINNERWARE — BAMBOO TRAYS, BASKETS — TABLEWARE FOR JAPANESE CUISINE (NIHON SHOKU) — HAKATA DOLLS — ORNAMENTS & STATUETTES OF CAST IRON OR BRONZE — FLOWER ARRANGEMENT ACCESSORIES — ORIENTAL JEWELLERY.
ASK FOR OUR FREE ILLUSTRATED CATALOGUE — MAIL ORDERS WILL RECEIVE OUR SPECIAL ATTENTION
PARAMOUNT GIFT SHOP
733 DANFORTH AVE., TORONTO 1 Block East of Pape Ave.
Phone HO. 3-7831
Store Open: Mon., Tues., Wed: 9 a.m.—6 p.m: Thurs., Fri., Sat: 9 a.m.—9 p.m: